



Job File No.181202/149114-C-0919/M-NK-2017

INSPECTION REPORT

Инспекционный отчет

| | |
|---|--|
| INSPECTION PLACE Место инспекции | : Vostochny open cut, Novosibirsk region, Russia разрез Восточный, Новосибирская область, Россия |
| SCOPE OF SERVICES Перечень услуг | : Sampling and Analysis отбор проб и анализ |
| COMMODITY Груз | : Coal 0-13 mm grade "ACШ" (as declared) in rail cars уголь 0-13 мм марки "АСШ" (как заявлено) в вагонах |
| RAIL CARS COMMENCED LOADING Дата начала погрузки вагонов | : 23.08.2017 23.08.2017 |
| RAIL CARS COMPLETED LOADING Дата окончания погрузки вагонов | : 25.08.2017 25.08.2017 |
| INSPECTION COMPLETED Дата окончания инспекции | : 25.08.2017 25.08.2017 |
| QUANTITY Количество | : 3,385.40 MT 3,385.40 MT |
| LOADED INTO погруженный в | : 49 rail cars 49 вагонов |
| DESTINATION Направление | : Romania via Reni Румыния через Рени |

THIS IS TO REPORT that, in accordance with instruction received from our Principal, **OOO "Razrez Vostochny"**, to perform sampling and analysis of the above mentioned shipment, we hereby report the following.

Настоящим удостоверяется, что в соответствии с инструкциями, полученными от нашего Заказчика, **ООО "Разрез Восточный"**, нами проведены отбор проб и анализ вышеупомянутой партии товара со следующими результатами.

QUANTITY: 49 rail cars* with Nos. listed below with coal of total net weight (as declared) **3,385.40 MT** were presented for inspection:

Количество: нами были проинспектированы **49 вагонов*** с ниже перечисленными номерами и общим весом нетто (как заявлено) **3,385.40 MT**:

| | | | | | | |
|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| 53053773 | 60801735 | 53059283 | 53829289 | 56461486 | 60376829 | 54195003 |
| 56192370 | 56246341 | 53053872 | 55164511 | 52865318 | 55194856 | 59386748 |
| 55097125 | 59715342 | 54194469 | 55932248 | 54590336 | 53392908 | 53432027 |
| 55178669 | 53763504 | 52333994 | 56002330 | 56335086 | 56928120 | 59381632 |
| 53798856 | 62535521 | 53055505 | 56246549 | 53123055 | 56881022 | 61082509 |
| 53779278 | 52481850 | 56155153 | 56216336 | 53319729 | 52988110 | 55649628 |
| 53122990 | 53122974 | 52272499 | 52175221 | 55163729 | 53140851 | 55572234 |

Note: * The coal for the shipment was taken from 4 stockpiles of coal. As it could be visually ascertained there were sporadic lumps of coal up to 50 mm in size on the tops of the stockpiles.

Примечание: * Уголь для отгрузки брался от 4 штабелей угля. Как можно было установить визуально, на поверхности штабелей присутствовали единичные куски угля до 50 мм.

MANUAL SAMPLING FROM RECLAIMING STOCKPILES during loading of the above designed rail cars, included in the shipment of 89 rail cars - SGS, performed as per ISO 18283 5.6.4. and Annex B.3. Manual sampling was performed under protocols stipulated in ISO Standards. Due to access limitations at the sampling location, increments were collected from freshly exposed static surface of the material, on a

SGS Vostok Limited

312-24, Ordzhonikidze Street, 654005 Novokuznetsk

Russian Federation

t : +7 3843 32 20 41 f : +7 3843 32 21 42

e: ru.novokuznetsk@sgs.com

www.sgs.ru

Member of SGS Group

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service (www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx). Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

The authenticity of this document may be verified at <https://sgsonsite.sgs.com/en/v2/common/ecertificate/authenticateCertificate.jsp>.



random time interval basis, of unknown / random estimated mass interval, with fixed increment mass. The samples collected have an indicative value, but cannot be deemed representative of the total Lot. Sampling from static stocked material is inherently dangerous. Increments were collected from the safest accessible point in accordance with the Operator's rules and regulations.

Manual Sampling method was agreed to with the SGS Principal, as sampling by more reliable methods that provide probability samples was not possible or was not selected by the SGS Principal. The Holder of this document is cautioned that collected MANUAL samples of this type do not satisfy the minimum requirements for probability sampling, and as such cannot be used to draw statistical inferences such as precision, standard error, or bias. The suitability of this sampling method is defined by the sampling standard.

РУЧНОЙ ОТБОР ПРОБ В ПРОЦЕССЕ ЗАБОРА ТОПЛИВА ИЗ ШТАБЕЛЯ, выполнен во время погрузки вышеуказанных железнодорожных вагонов, включенных в партию из 89 вагонов, произведен SGS в соответствии с ISO 18283 5.6.4 и Приложением В.3. Ручной отбор проб был выполнен в соответствии с требованиями стандарта ISO. В связи с ограничениями на проход к месту отбора точечные пробы были отобраны со свежесформированной неподвижной поверхности груза через произвольно выбранные промежутки времени при неизвестных или приблизительно определенных объемах перемещенного груза, с фиксированной массой инкремента. Отобранные пробы носят индикативный характер и не могут считаться представительными для всей партии груза. Отбор проб из неподвижного штабеля является опасным по определению. Отбор точечных проб произведен из безопасных доступных точек в соответствии с Правилами и требованиями отправителя.

Ручной метод отбора проб был согласован с Клиентом SGS, поскольку отбор проб более надежными методами, которые обеспечивают представительность проб, был невозможен или не был выбран Клиентом SGS. Держатель настоящего документа предупрежден о том, что отбор проб РУЧНЫМ способом не удовлетворяет минимальным требованиям представительного пробоотбора, а значит, не может быть использован для установления статистической погрешности, такой, как точность, стандартная ошибка или отклонение результата. Соответствие применения данного метода определена стандартом отбора проб.

ANALYSES: Analysis of samples №№ 0919, 0913 was performed in SGS laboratory with results as follows (reported results are based on a calculated weighted average of 2 Sub-lots analysis results):

The laboratory (JSC SGS Vostok Limited, affiliate in the city Novokuznetsk) is accredited by (POCC RU.0001.21TY38) and conforms to the requirements of ГОСТ ИСО/МЭК 17025-2009 for specific tests.

Анализ: Анализ проб №№ 0919, 0913 был проведен в лаборатории SGS. Результаты основаны на рассчитанных средневзвешенных результатах на 2 лота:

Настоящая Лаборатория (АО СЖС Восток Лимитед, филиал в г. Новокузнецк) имеет сертификат об аккредитации (POCC RU.0001.21TY38) и соответствует всем требованиям ГОСТ ИСО/МЭК 17025-2009 в отношении специальных исследований.

| Basis Reported Базовое состояние | Moisture, % ISO 589:2008, Массовая доля влаги, % | Ash, % ISO 1171:2010 Зольность, % | Yield of volatile matter, % ISO 562:2010 Выход летучих веществ, % | Total sulphur, % ISO 19579:2006 Содержание общей серы, % | Gross calorific value, kcal/kg ISO 1928:2009 Высшая теплота сгорания, ккал/кг |
|-------------------------------------|---|---|---|--|---|
| As received Рабочее | 12.6 | 6.8 | 2.1 | 0.29 | 6537 |
| Dry basis Сухое | | 7.8 | 2.4 | 0.34 | 7478 |
| Dry ash Free Сухое беззольное | | | 2.6 | 0.37 | 8106 |

Net Calorific Value (as received) was calculated in accordance with ISO 1928:2009 (Pt. 12.2.2.1 и Pt.

E.3.3): 6409 kcal/kg

Низшая теплота сгорания (рабочее состояние) рассчитана в соответствии с ISO 1928:2009 (п.12.2.2.1 и п.Е.3.3)

Gross Calorific Value (moist ash free basis) calculated according to ГОСТ 27313-2015 (ISO 1170:2013, NEQ): 7457 kcal/kg

Высшая теплота сгорания (на влажную беззольную основу) рассчитанная по ГОСТ 27313-2015 (ISO 1170:2013, NEQ)

SGS Vostok Limited

312-24, Ordzhonikidze Street, 654005 Novokuznetsk

Russian Federation

t : +7 3843 32 20 41 f : +7 3843 32 21 42

e: ru.novokuznetsk@sgs.com

www.sgs.ru

Member of SGS Group

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service (www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx). Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

The authenticity of this document may be verified at <https://sgsosite.sgs.com/en/v2/common/ecertificate/authenticateCertificate.jsp>.



Screen test was performed in accordance with ISO 1953 (reported as weighted average for 2 Sub-lots):

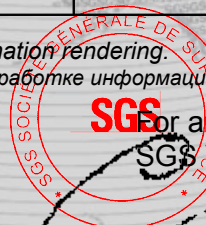
Ситовый анализ был проведен в соответствии с ISO 1953. Средневзвешенные результаты анализа, рассчитанные на 2 лота, следующие:

| Nominal Top Size (mm) Класс | | +13 | 6-13 | 1-6 | 0-1 |
|--------------------------------|-------------------------|-----|------|------|------|
| Yield (%) Выход | Coal Уголь | 7.2 | 24.4 | 40.9 | 27.5 |
| | Joint Сростки | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| | Rock Порода | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| | Total Всего | 7.2 | 24.4 | 40.9 | 27.5 |

This document is a witness of services in collection and processing of information rendering.

Настоящий документ является подтверждением оказания услуг по сбору и обработке информации.

Signed and dated
in Novokuznetsk / ES
30 August 2017



for and on behalf of
SGS Vostok Limited



SGS Vostok Limited
312-24, Ordzhonikidze Street, 654005 Novokuznetsk
Russian Federation
t : +7 3843 32 20 41 f : +7 3843 32 21 42
e: ru.novokuznetsk@sgs.com
www.sgs.ru
Member of SGS Group

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service (www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx). Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.
This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.
The authenticity of this document may be verified at <https://sgsonsite.sgs.com/en/v2/common/ecertificate/authenticateCertificate.jsp>.